



SCOTT

BACK
PACKS

SCOTT TRAIL PROTECT FR'
USER MANUAL

INNOVATION
TECHNOLOGY
DESIGN

WWW.SCOTT-SPORTS.COM





CONTENTS

ENGLISH	04
DEUTSCH	11
FRANÇAIS	18
ITALIANO	25
ESPAÑOL	32



SCOTT TRAIL PROTECT FR'

▼ I. INTRODUCTION

Congratulations on purchasing a high-quality SCOTT product. Before you use your product for the first time, please read the following instructions carefully. For your own safety, please keep these instructions in a safe place. This product has been specially designed to offer the best possible protection integrated in a backpack.

▼ II. LEGAL REQUIREMENTS

This protector belongs to the "personal protective equipment" (PPE) product category and is therefore subject to the legal provisions of European Directive 89/686/EEC. The CE marking may be affixed only on SCOTT protectors that have undergone an EC type examination or a certification process by a European notified body. The protector was type-examination tested by a European notified body which confirms that all products meet the requirements of Directive 89/686/EEC.

BACK PROTECTOR

The SCOTT back protector has been developed according to the requirements of the European standard EN 1621-2:2014 "Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact - Part 2: back protectors - requirements and test methods"* and adapted accordingly by the notified body TÜV SÜD in the test method to the requirements for skiing and snowboarding.

* According to the Standard EN 1621-2, there are two different levels of protection: Level 1 and Level 2. The level of protection is calculated based on the transmitted impact force measured in kN (kiloNewtons). Level 1 protectors need to have an average residual force not exceeding 18 kN/Level 2 protectors should not exceed 9 kN. Level 2 protectors have a higher protective effect in comparison with Level 1 protectors. Level 2 protectors offer the highest protective effect certified according to the EN standard. The wearer is responsible for selecting the appropriate level of protection according to his or her needs, experience, skill and the potential risk of accident.

ENGLISH - 4



III. INTENDED USE

The protector must be used only as shown in the icons located on the product label (mountain biking, road cycling, skiing, snowboarding). The protector must not be used for other sports. In particular, it must not be used for motor sports.

IV. USE RESTRICTIONS APPLICATION AREA

The SCOTT Trail Protect FR' has been developed in particular for mountain biking, road cycling, skiing, snowboarding. These sports entail a certain level of risk of accidents. The SCOTT Trail Protect FR' with its integrated back protector has been specially designed to minimize the risk of injury when practising these sports. The protectors provide protection purely from impact and do not protect from injuries resulting from compression, twisting or extreme movements. The protectors provide the limited protection mentioned above only in the area protected by the board. SCOTT Sports SA assumes no liability if the backpack is used without the protector.

IMPROPER USE

Bending or twisting of the protector is regarded as improper use; this could result in protectors losing their protective effect and/or being permanently damaged. During use, the temperature of protectors must not fall below -20° C. We recommend that you do not store protectors outside or in exposed locations prior to use. Modifications to the products may lead to a reduction in the protective function; this is therefore regarded as improper use. SCOTT Sports SA will not accept any complaints or exchange any protectors that have been handled improperly.

WARNING

No protective device can protect you from all kinds of accident and injury. No protector is able to completely exclude the possibility of spinal injuries. Any contamination or modifications to the protector or misuse may significantly reduce its protective effect, including the attachment of skis, snowboards, ski poles or other equipment to the backpack.

V. INFORMATION ON PRODUCT

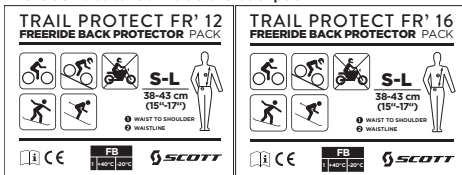
The product does not contain any harmful substances. The shape, function and design of protectors are not measurably impaired by contact with perspiration or substances contained

5 - ENGLISH

in sanitary products and there are no adverse effects for skin and body. Detailed information in relation to the material composition can be found on the product.

MARKING

The label is stitched inside the backpack



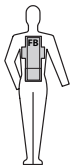
The label contains the following

SCOTT TRAIL PROTECT FR' 12	Product name (example)
CE	The CE marking ensures compliance with the requirements of Directive 89/686/EEC.
	Icons provide information about the specific sports the protector has been developed for.
S-L	Protector size, additional body mass and fit.
S-L 38-43cm (15''-17''') 1 waist to shoulder 2 waistline	The maximum length is calculated based on the distance between the waist and the point where the shoulder meets the neck.
FB 1 +40°C -20°C	FB: Full Back (=full back protection)* 1: Level of protection (level 1 or 2)** +40°C; -20°C: Temperature range

ENGLISH - 6



For more detailed information about this product, please refer to the manual.



*** FB: Full Back protector**

Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to the central back and scapula area.

The performance is based on the amount of impact transmission measured in kN (kilo Newton).

*** The EN 1621-2:2014 provides 2 levels of protection: level 1 and level 2. Level 1 protectors shall have an average peak force below 18kN and each single strike shall not exceed 24kN. Level 2 protectors shall have an average peak force below 9kN, and each single strike shall not exceed 12kN. Level 2 protectors offers higher performance than Level 1 protectors. Level 2 protectors offer the highest level specified by the CE standard. Due to the extra level of protection Level 2 protectors may be heavier, thicker and less ergonomic than the Level 1 protectors.*

It is up to responsibility of the rider to choose the correct level of protection according to their needs, their experience, the performance, skills and the level of risk of crashing.

VI. SELECTING PROTECTORS

SELECTING THE CORRECT SIZE

Select your back protector according to the information sewn into the protector. SCOTT Sports SA assumes no liability for damages resulting from the use of an incorrect protector size.

FIT AND POSITIONING OF THE PROTECTOR

To ensure the function of the back protector integrated in the SCOTT Trail Protect FR', it is essential to position the backpack correctly on the body. Please follow the instructions below to ensure that the backpack is sitting correctly and does not slip.

1. Unfasten all adjustable straps.
2. Place the backpack on your back and position the hip belt so that the centre is located on your hip bone (not above and not below!) to ensure that you have sufficient freedom of movement and the backpack is perfectly positioned.

7 - ENGLISH



3. Make sure that the protector is positioned vertically and in the middle of your back.
4. Now close the hip belt, shoulder and chest straps to achieve a comfortable fit.



▼ VII. CHECK BEFORE USE

Please check the function of the backpack and protector before use. Check that:

A. There are no tears, split seams or other mechanical damage to the straps. **B.** All fasteners work correctly. **C.** The backpack is properly packed and closed. **D.** The backpack contents do not slide around.

Also make sure that:

A. The backpack and protector are positioned correctly. **B.** There are no sharp objects in the backpack that could impair the safety function. **C.** There are no loose objects in the backpack. **D.** The fasteners are closed during use. **E.** The backpack is removed when using a cable car, gondola, etc. **F.** The backpack is not overloaded or too heavy to the extent that its safety function is affected.

- Note: open straps and buckles may be inadvertently caught on gondolas, cable cars, drag lifts and chairlifts
- Note: wearing a backpack may impede your entry and exit on chairlifts
- Note: there is often insufficient space on chairlifts to allow you to wear a backpack on your back.

▼ VIII. CARE AND MAINTENANCE

ENGLISH - 8



STORAGE

Treatment with substances other than those stated, and incorrect maintenance and cleaning may significantly influence and impair the protector's level of performance and effectiveness.

Do not expose your protector to extreme sunlight.

Do not expose your protector to extremely high or low temperatures.

Hang your protector in a dry condition and protected from sunlight and direct sources of heat.

We recommend that you store the equipment at a temperature of between 0° and 30°.

Before putting the equipment away for long periods, clean it carefully. Store and transport the equipment in its original packaging. SCOTT's warranty ceases to apply in the event of damage to the product resulting from heat or improper storage.

CLEANING

The equipment should not be washed in a washing machine, bleached, ironed or dry cleaned. Clean your equipment using a mild pH-neutral soap only and warm water.

INSPECTION

Protectors have a limited life span and should be replaced with a new product in the event of clear signs of wear or after a serious fall. We recommend that you inspect your equipment regularly and replace protectors at least every three (3) years. The protective function may be impaired by improper use or wear. Please check the straps, seams and padding before use for any signs of damage. If you find any damage, do not use the product.

DISPOSAL

Dispose of the products in your normal household waste. The product should not be mechanically destroyed or burned as this could potentially lead to hazards.

SALES AND DISTRIBUTION

The following are responsible for development and sales in the EC and worldwide:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, 1762 Givisiez, Switzerland

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution other countries: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone CI,



Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. All rights reserved. Rev. 01 of 02.2015 The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.

ENGLISH - 10



SCOTT TRAIL PROTECT FR'

▼ I. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines hochwertigen Produktes von SCOTT. Bevor Sie Ihr Produkt zum ersten Mal benutzen, lesen Sie die folgenden Anleitungen bitte sorgfältig durch. Für Ihre eigene Sicherheit, bewahren Sie die Anleitungen bitte an einem sicheren Ort auf. Dieses Produkt wurde speziell entwickelt, um den höchstmöglichen Schutz in einem Rucksack anzubieten.

▼ II. RECHTLICHE ANFORDERUNGEN

Dieser Schutz gehört zur Produktkategorie „Personenschutz-ausrüstung“ (Personal Protective Equipment, PPE) und unterliegt deshalb den Rechtsvorschriften der Europäischen Richtlinie 89/686/EEC. Die CE-Markierung darf nur an SCOTT-Schutzsysteme angebracht werden, die eine EC-Untersuchung durchlaufen oder einen Zertifizierungsprozess durch eine benannte Stelle der Europäischen Union durchlaufen haben. Das Schutzsystem wurde durch eine benannte Stelle der Europäischen Union baumustergeprüft, wodurch bestätigt wurde, dass alle Produkte die Anforderungen der Richtlinie 89/686/EEC erfüllen.

RÜCKENSCHUTZ

Der Rückenschutz von SCOTT wurde gemäß den Anforderungen des europäischen Standards EN 1621-2:2014 „Motorradfahrer“-Schutzkleidung für mechanische Einwirkungen – Teil 2: Rückenschutz – Anforderungen und Testmethoden** entwickelt und entsprechend durch die benannte Stelle TÜV SÜD in der Testmethode für Anforderungen zum Skilaufen und Snowboarden angepasst.

* Gemäß des Standards EN 1621-2 gibt es zwei verschiedene Schutzebenen: Ebene 1 und Ebene 2. Die Schutzebene wurde basierend auf der übertragenen Einstoßkraft berechnet und in kN (kiloNewtons) gemessen. Schutzbekleidung der Ebene 1 muss eine durchschnittliche Restkraft haben, die 18 kN nicht überschreitet/Schutzkleidung der Ebene 2 sollten 9 kN nicht übersteigen. Schutzkleidung der Ebene 2 verfügt über einen höheren Schutzeffekt im Vergleich zur Schutzkleidung der Ebene 1.

11 - DEUTSCH



Schutzkleidung der Ebene 2 bietet den höchsten, gemäß des EN-Standards zertifizierten Schutzeffekt. Der Träger ist dafür verantwortlich, den für die individuellen Bedürfnisse, Erfahrungen, Fähigkeiten und für das potenzielle Unfallrisiko angemessenen Schutz zu wählen.

III. BEABSICHTIGTE VERWENDUNG

Die Schutzkleidung darf nur wie auf den Bildern auf dem Produktlabel angezeigt genutzt werden (Mountainbiken, Rennradfahren, Skilaufen, Snowboarden). Die Schutzkleidung darf nicht für andere Sportarten verwendet werden. Insbesondere darf sie nicht für Motorsportarten verwendet werden.

IV. NUTZUNGSEINSCHRÄNKUNGEN ANWENDUNGSBEREICH

Der SCOTT Trail Protect FR wurde besonders zum Mountainbiken, Rennradfahren, Skilaufen und Snowboarden entwickelt. Diese Sportarten verfügen über ein bestimmtes Unfallrisiko. Der SCOTT Trail Protect FR mit seinem integrierten Rückenschutz wurde speziell entwickelt, um das Unfallrisiko bei diesen Sportarten zu minimieren. Diese Schutzkleidung bietet lediglich Schutz vor Einwirkungen und schützt nicht vor Verletzungen, die aus Verstauchungen, Verdrehungen oder extremen Bewegungen resultieren. Die Schutzkleidung bietet den limitierten, oben genannten Schutz in den Bereichen, die von dem Board geschützt sind. SCOTT Sports SA übernimmt keine Verantwortung, wenn der Rucksack ohne den Schutz verwendet wird.

UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH

Verbiegen oder Verdrehen des Schutzsystems wird als unsachgemäßer Gebrauch angesehen und kann dazu führen, dass das Schutzsystem seinen Schutzeffekt verliert und/oder permanent beschädigt wird. Während der Nutzung darf die Temperatur des Schutzsystems nicht unter -20 °C fallen. Wir empfehlen, dass das Schutzsystem nicht im Freien oder an exponierten Standorten vor der Verwendung aufbewahrt wird. Modifizierungen des Produkts können zu einer Reduzierung der Schutzfunktion führen; dies wird daher als unsachgemäßer Gebrauch angesehen. SCOTT Sports SA akzeptiert keine Beschwerden und keinen Austausch von Schutzsystemen, die unsachgemäß behandelt wurden.

⚠️ WARNUNG

DEUTSCH - 12



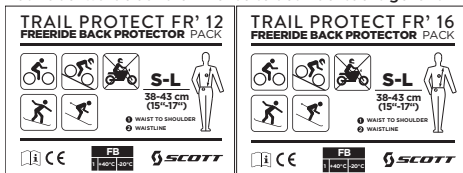
Kein Schutzsystem kann vor allen Unfall- und Verletzungsarten schützen. Kein Schutzsystem kann komplett die Möglichkeit von Wirbelsäulenverletzungen ausschließen. Jede Kontamination oder Modifizierung des Schutzsystems und jede unsachgemäße Verwendung reduziert seinen Schutzeffekt, einschließlich der Anbringung von Skiern, Snowboards, Skistöcken oder anderer Ausrüstung an den Rucksack.

V. PRODUKTINFORMATIONEN

Das Produkt enthält keine schädlichen Substanzen. Die Form, Funktion und das Design des Schutzsystems wird durch den Kontakt mit Schweiß oder Substanzen, die in Sanitärprodukten enthalten sind, nicht messbar beeinträchtigt und es gibt keine Beeinträchtigungen für Haut und Körper. Detaillierte Informationen mit Bezug auf die Materialzusammensetzung finden sich auf dem Produkt.

MARKIERUNG

Das Label wurde auf die Innenseite des Rucksacks genäht





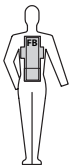
Das Label enthält Folgendes

SCOTT TRAIL PROTECT FR' 12	Produktnamen (Beispiel)
CE	Die CE-Markierung stellt Compliance mit den Anforderungen der Richtlinie 89/686/EEC sicher.
	Die Symbole bieten Informationen zu den speziellen Sportarten, für die das Schutzsystem entwickelt wurde.

13 - DEUTSCH



S-L	Größe des Schutzsystems, zusätzliche Körpermasse und Passform.			
S-L 38-43cm (15"-17")  <small>0 waist to shoulder 0 waistline</small>	Die maximale Länge wird basierend auf der Distanz zwischen Taille und der Schnittstelle zwischen Schultern und Hals berechnet.			
FB <table border="1"><tr><td>1</td><td>+40°C</td><td>-20°C</td></tr></table>	1	+40°C	-20°C	FB : Full Back (= voller Rückenschutz)* 1: Schutzebene (Ebene 1 oder 2)** +40 °C; -20 °C: Temperaturspanne
1	+40°C	-20°C		
	Für ausführlichere Informationen zu diesem Produkt, lesen Sie bitte das Handbuch.			



*** FB : Full Back Schutzsystem**
Schutzgeräte, die auf dem Rücken getragen werden, sollen den Grad der Verletzungen reduzieren, die durch Einwirkungen auf den mittleren Rücken und das Schulterblatt verursacht wurden.

Die Leistung basiert auf der Einwirkungsübertragung gemessen in kN (Kilo-Newton).

** EN 1621-2:2014 bietet zwei Schutzebenen: Ebene 1 und Ebene 2.

Schutzsysteme der Ebene 1 müssen über eine durchschnittliche Spitzenkraft unter 18 kN verfügen, und jeder einzelne Schlag darf 24 kN nicht überschreiten. Schutzsysteme der Ebene 2 müssen eine durchschnittliche Spitzenkraft unter 9 kN haben und jeder einzelne Schlag darf 12 kN nicht überschreiten.

Schutzsysteme der Ebene 2 bieten eine bessere Leistung als Schutzsysteme der Ebene 1.

Schutzsysteme der Ebene 2 bieten die höchste Schutzebene gemäß des CE-Standards. Aufgrund des zusätzlichen Schutzes können Schutzsysteme der Ebene 2 schwerer, dicker und weniger ergonomisch sein als Schutzsysteme der Ebene 1.

Es obliegt dem Fahrer, die gemäß der Bedürfnisse, Erfahrung, Performance, Fähigkeiten und des Unfallrisikos angemessene Schutzebene zu wählen.

DEUTSCH - 14



VI. AUSWAHL DER SCHUTZSYSTEME AUSWÄHLEN DER KORREKTEN GRÖSSE

Wählen Sie Ihren Rückenschutz gemäß der Informationen, die in das Schutzsystem eingnäht sind. SCOTT Sports SA übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die aus dem Tragen eines Schutzsystems in der falschen Größe resultieren.

PASSFORM UND POSITIONIERUNG DES SCHUTZSYSTEMS

Um die Funktion des Rückenschutzes sicherzustellen, der in den SCOTT Trail Protect FR eingearbeitet ist, ist es wichtig, den Rucksack korrekt am Körper zu positionieren. Bitte befolgen Sie die untenstehenden Anleitungen, um eine korrekte Passform des Rucksacks sicherzustellen und ein Verrutschen zu vermeiden.

1. Lösen Sie alle verstellbaren Riemen.
2. Legen Sie den Rucksack auf Ihren Rücken und positionieren Sie den Hüftgurt so, dass die Mitte auf Ihrem Hüftknochen anliegt (nicht darüber und nicht darunter!), um sicherzustellen, dass Sie ausreichende Bewegungsfreiheit haben und damit der Rucksack perfekt positioniert ist.
3. Stellen Sie sicher, dass das Schutzsystem vertikal in der Mitte Ihres Rückens positioniert ist.
4. Schließen Sie nun den Hüftgurt sowie die Schulter- und Brustgurte, um eine bequeme Passform zu erzielen.



VII. VOR GEBRAUCH PRÜFEN

Bitte prüfen Sie die Funktion des Rucksacks und Schutzsystems vor dem Gebrauch. Prüfen Sie folgendes:

- A.** An den Riemen befinden sich weder Risse noch aufgespaltene Nähte noch andere mechanische Schäden. **B.** Alle Verschlüsse funktionieren sachgemäß. **C.** Der Rucksack ist ordnungsgemäß gepackt und verschlossen. **D.** Der Rucksackinhalt verrut-



scht nicht.

Stellen Sie außerdem folgendes sicher:

A. Der Rucksack und das Schutzsystem sind korrekt positioniert. **B.** Im Rucksack befinden sich keine spitzen Objekte, die die Sicherheitsfunktion beeinträchtigen könnten. **C.** Im Rucksack befinden sich keine losen Objekte. **D.** Die Verschlüsse sind bei Gebrauch verschlossen. **E.** Der Rucksack wird in Luftseilbahnen, Gondeln etc. abgenommen. **F.** Der Rucksack wird nicht überladen oder so schwer, dass seine Sicherheitsfunktion beeinträchtigt wird.

- Hinweis: offene Riemen und Schnallen können sich unbeabsichtigt in Gondeln, Luftseilbahnen, Schleppliften und Sesselliften verfangen.

- Hinweis: Das Tragen eines Rucksacks kann das Ein- und Aussteigen bei Sesselliften behindern.

- Hinweis: Sessellifte verfügen oft nicht über ausreichend Raum, um einen Rucksack auf dem Rücken zu tragen.

▼ VIII. PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

AUFBEWAHRUNG

Die Behandlung mit Substanzen außer den angegebenen sowie die unsachgemäße Instandhaltung und Reinigung können die Leistung und Effizienz des Schutzsystems deutlich beeinflussen. Setzen Sie Ihr Schutzsystem nicht extremer Sonnenbestrahlung aus.

Setzen Sie Ihr Schutzsystem nicht extrem hohen oder extrem niedrigen Temperaturen aus.

Hängen Sie Ihr Schutzsystem in einem trockenen Umfeld, geschützt vor Sonnenlicht und direkter Hitze auf.

Wir empfehlen, dass Sie Ihre Ausrüstung bei Temperaturen zwischen 0 °C und 30 °C aufbewahren.

Bevor Sie die Ausrüstung für einen längeren Zeitraum verstauen, reinigen Sie sie sorgfältig. Bewahren und transportieren Sie die Ausrüstung in ihrer Originalverpackung. SCOTTs Garantie erlischt bei Produktschäden als Ergebnis von Hitze oder unsachgemäßer Aufbewahrung.

REINIGUNG

Die Ausrüstung sollte nicht in der Waschmaschine gewaschen, gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden. Reinigen Sie Ihre Ausrüstung nur mit einer milden, ph-neutralen Seife und warmem Wasser.

DEUTSCH - 16



INSPIZIERUNG

Schutzsysteme verfügen über eine beschränkte Lebensdauer und sollten bei deutlichen Anzeichen von Abnutzung oder nach einem schweren Sturz ersetzt werden. Wir empfehlen, dass Sie Ihre Ausrüstung regelmäßig inspizieren und Schutzsysteme mindestens alle drei (3) Jahre ersetzen. Die Schutzfunktion kann durch unsachgemäße Nutzung oder Abnutzung beeinträchtigt werden. Bitte prüfen Sie die Riemen, Nähte und Polsterung vor jeder Verwendung auf Anzeichen von Beschädigung. Falls Sie Schäden finden, nutzen sie das Produkt nicht.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Produkte in ihrem normalen Haushaltsabfall. Das Produkt sollte nicht mechanisch zerstört oder verbrannt werden, da dies zu potenziellen Gefahren führen könnten.

VERKAUF UND VERTRIEB

Folgende Quellen sind verantwortlich für die Entwicklung und den Verkauf in der Europäischen Union und weltweit:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, 1762 Givisiez, Schweiz

Vertrieb in den USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Vertrieb in anderen Ländern: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1,

Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgien.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. ©SCOTT SPORTS SA 2015. Alle Rechte vorbehalten. Rev. 01 von 02.2015 Die in diesem Benutzerhandbuch beinhalteten Informationen werden in verschiedenen Sprachen angeboten, wobei ausschließlich die englische Version im Fall eines Konflikts zu Rate gezogen wird.



SCOTT TRAIL PROTECT FR'

▼ I. INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un produit SCOTT de haute qualité. Avant d'utiliser votre produit pour la première fois, veuillez lire attentivement les instructions qui vont suivre. Pour votre propre sécurité, conservez ces instructions en lieu sûr. Ce produit a été spécialement conçu pour offrir la meilleure protection intégrée possible dans un sac à dos.

▼ II. OBLIGATIONS LÉGALES

Ce protecteur appartient à la catégorie de produits «équipements de protection individuelle» (EPI) et est soumis aux dispositions légales de la directive européenne 89/686/CEE. Le marquage CE ne peut être apposé que sur les protections SCOTT ayant subi un examen de type CE ou un processus de certification réalisé par un organisme européen notifié. Le protecteur a subi un examen-type effectué par un organisme européen notifié qui atteste que tous les produits sont conformes à la directive 89/686/CEE.

PROTECTEUR DORSAL

Le protecteur dorsal SCOTT a été développée conformément aux dispositions de la norme européenne EN 1621-2:2014 «Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes - Partie 2: protecteurs dorsaux - exigences et méthodes d'essai»*, et adapté par l'organisme notifié TÜV SÜD pour répondre aux exigences de la méthode de test applicable à la pratique du ski et du snowboard.

* La norme EN 1621-2 définit deux niveaux de protection différents: Niveau 1 et Niveau 2. Le niveau de protection est déterminé en se basant sur la force d'impact transmise, mesurée en kN (kilonewton). Pour les protecteurs de niveau 1, la force résiduelle moyenne doit être inférieure à 18 kN; pour les protecteurs de niveau 2, elle doit être inférieure à 9 kN. L'effet de protection des protecteurs de niveau 2 est supérieur à celui des protecteurs de niveau 1. Les protecteurs de niveau 2 offrent l'effet de protection le plus efficace, conformément à la norme EN. L'utilisateur

FRANÇAIS - 18



de l'équipement est responsable du choix du niveau de protection approprié en fonction de ses besoins, de son expérience, de ses aptitudes et du risque potentiel d'accident.

▼ III. UTILISATION PRÉVUE

Le protecteur est uniquement destiné à l'utilisation indiquée par les icônes situées sur l'étiquette du produit (VTT, cyclisme sur route, ski, snowboard). Le protecteur ne doit pas être utilisé pour la pratique d'autres sports, en particulier les sports mécaniques.

▼ IV. RESTRICTIONS D'UTILISATION CHAMP D'APPLICATION

L'équipement SCOTT Trail Protect FR' a été développé en particulier pour le VTT, le cyclisme sur route, le ski et le snowboard. Ces sports impliquent un certain niveau de risque d'accident. Le sac à dos SCOTT Trail Protect FR', avec son protecteur dorsal intégré, a été spécifiquement conçu pour minimiser le risque de lésion lors de la pratique de ces sports. Les protecteurs garantissent une protection contre les chocs uniquement, et non contre les lésions liées à une compression, à une torsion ou à des mouvements extrêmes. Les protecteurs assurent la protection limitée mentionnée ci-dessus sur la zone protégée par l'équipement uniquement. SCOTT Sports SA n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation du sac à dos sans le protecteur.

UTILISATION INAPPROPRIÉE

Le fait de courber ou de tordre le protecteur est considéré comme une utilisation inappropriée pouvant entraîner une perte de l'effet de protection de l'équipement et/ou un endommagement irréversible. Durant leur utilisation, la température des protecteurs ne doit pas chuter au-dessous de -20 °C. Nous recommandons de ne pas stocker les protecteurs à l'extérieur ou dans des lieux exposés avant de les utiliser. Toute modification des produits peut engendrer une réduction de leur facteur de protection et est donc considérée comme une utilisation inappropriée. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune plainte ni n'échangera aucun protecteur ayant été utilisé de manière inappropriée.

⚠ AVERTISSEMENT

Aucun équipement de protection ne peut vous protéger de tous les risques d'accident ou de lésion. Aucun protecteur ne peut exclure complètement la possibilité de lésions à la colonne vertébrale. Toute contamination ou modification du protecteur ou



toute utilisation impropre est susceptible de réduire son effet de protection de manière significative, notamment l'accrochage de skis, de snowboards, de bâtons de ski ou d'autres équipements au sac à dos.

▼ V. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Le produit ne contient aucune substance nocive. Le contact avec la transpiration ou les substances contenues dans les produits d'hygiène n'altère pas de façon mesurable la forme, la fonction ni le design des protecteurs, et aucun effet indésirable sur la peau ou le corps n'a été constaté. Des informations détaillées sur la composition des matières figurent sur le produit.

MARQUAGE

L'étiquette est cousue à l'intérieur du sac à dos





L'étiquette contient les informations suivantes

SCOTT TRAIL PROTECT FR' 12	Nom du produit (exemple)
CE	Le marquage CE garantit la conformité aux exigences de la directive 89/686/CEE.
	Les icônes fournissent des informations sur les sports pour lesquels le protecteur a été spécifiquement conçu.
S-L	La taille, la masse corporelle additionnelle et l'ajustement du protecteur.

FRANÇAIS - 20



S-L 38-43cm (15"-17") ● waist to shoulder ● waistline 	La longueur maximale est calculée selon la distance comprise entre la taille et le point de jonction entre l'épaule et le cou.		
<table border="1"><tr><td>FB</td></tr><tr><td>1 +40°C -20°C</td></tr></table>	FB	1 +40°C -20°C	FB : Full Back (= protection dorsale intégrale)* 1 : Niveau de protection (1 ou 2)** +40 °C ; -20 °C : Plage de températures
FB			
1 +40°C -20°C			
	Pour obtenir des informations complètes sur ce produit, reportez-vous au manuel.		



*** FB : Protection dorsale intégrale**

Équipement de protection destiné à être porté sur le dos, conçu pour réduire la gravité des lésions causées par les chocs sur la zone centrale du dos et les omoplates.

La performance est basée sur la quantité de transmission des chocs, mesurée en kN (kilonewton).

** La norme EN 1621-2:2014 comprend 2 niveaux de protection: niveau 1 et niveau 2.

Pour les protecteurs de niveau 1, la force résiduelle moyenne doit être inférieure à 18 kN, avec un impact maximum autorisé de 24 kN. Pour les protecteurs de niveau 2, la force résiduelle moyenne doit être inférieure à 9 kN, avec un impact maximum autorisé de 12 kN.

Les protecteurs de niveau 2 offrent des performances supérieures par rapport aux protecteurs de niveau 1.

Les protecteurs de niveau 2 assurent le niveau de protection le plus élevé, conformément à la norme CE. Du fait de leur niveau de protection supérieur, les protecteurs de niveau 2 peuvent être plus lourds, plus épais et moins ergonomiques que les protecteurs de niveau 1.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de choisir le niveau de protection adapté à ses besoins, son expérience, ses performances, ses aptitudes ainsi qu'au niveau de risque d'accident.

VI. CHOIX DES PROTECTEURS

21 - FRANÇAIS



CHOIX DE LA BONNE TAILLE

Choisissez votre protecteur dorsal en fonction des informations cousues à l'intérieur du protecteur. SCOTT Sports SA n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation d'un protecteur de taille inadaptée.

AJUSTEMENT ET POSITIONNEMENT DU PROTECTEUR

Afin que le protecteur dorsal intégré à l'équipement SCOTT Trail Protect FR' remplisse son rôle, il est essentiel de positionner correctement le sac à dos. Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour que le sac à dos soit bien positionné et ne glisse pas.

1. Détachez toutes les sangles réglables.
2. Placez le sac sur votre dos et positionnez la ceinture des hanches de manière à ce que son centre se situe à hauteur de l'os iliaque (et non au-dessus ou en dessous!) afin de vous laisser une liberté de mouvement suffisante et de garantir le bon positionnement du sac à dos.
3. Assurez-vous que le protecteur est positionné verticalement et au milieu de votre dos.
4. Fermez la ceinture des hanches et les sangles des épaules et de poitrine pour obtenir un ajustement confortable.



▼ VII. VÉRIFICATION AVANT UTILISATION

Assurez-vous que le sac à dos et le protecteur sont fonctionnels avant de les utiliser. Vérifiez les points suivants:

A. Les sangles ne présentent aucune déchirure, aucune couture défectueuse ni aucun autre dommage mécanique. **B.** Toutes les fixations fonctionnent correctement. **C.** Le sac à dos est rempli et fermé de manière appropriée. **D.** Les contenus du sac à dos ne bougent pas.

Respectez également les points suivants:

A. Positionnez correctement le sac à dos et le protecteur. **B.** Ne

FRANÇAIS - 22



placez aucun objet coupant dans le sac à dos qui soit susceptible d'endommager sa fonction de sécurité. **C.** Aucun objet ne se déplace à l'intérieur du sac à dos. **D.** Les fixations restent fermées lors de l'utilisation. **E.** Retirez le sac à dos dans les téléphériques, les télécabines, etc. **F.** Le sac à dos n'est pas surchargé ou trop lourd, au point de nuire à sa fonction de sécurité.

- Remarque: les sangles et boucles ouvertes peuvent s'accrocher par inadvertance aux télécabines, téléphériques, téléskis et télésièges.

- Remarque: le port d'un sac à dos peut vous gêner au départ ou à l'arrivée des télésièges.

- Remarque: l'espace disponible sur les télésièges est souvent insuffisant pour garder le sac sur votre dos.

▀ VIII. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

STOCKAGE

Un traitement avec des substances autres que celles indiquées, ainsi qu'un entretien et un nettoyage incorrects peuvent affecter et dégrader de manière significative le niveau de performance et d'efficacité du protecteur.

N'exposez pas votre protecteur à une lumière du soleil excessive. N'exposez pas votre protecteur à des températures extrêmement basses ou élevées.

Entreposez votre protecteur dans un environnement sec, à l'abri de la lumière du soleil et des sources de chaleur directes.

Nous vous recommandons de stocker votre équipement à une température comprise entre 0 °C et 30 °C.

Avant d'entreposer l'équipement pour une longue période, nettoyez-le soigneusement. Entreposez et transportez l'équipement dans son emballage d'origine. La garantie SCOTT n'est plus valable en cas de dommage subi par le produit résultant de la chaleur ou d'un stockage inapproprié.

NETTOYAGE

L'équipement ne doit pas être nettoyé dans une machine à laver ou à l'eau de Javel, ni repassé ou nettoyé à sec. Nettoyez votre équipement uniquement à l'aide d'un savon doux au pH neutre et d'eau chaude.

INSPECTION

Les protecteurs ont une durée de vie limitée et doivent être remplacés par un produit neuf au moindre signe d'usure manifeste, ou après une chute sévère. Nous vous recommandons

23 - FRANÇAIS



d'inspecter régulièrement votre équipement et de remplacer les protecteurs au moins tous les trois (3) ans. La fonction de protection peut être détériorée par une utilisation inappropriée ou par l'usure. Vérifiez les sangles, les coutures et le rembourrage avant utilisation pour détecter les signes de défectuosité. Si vous constatez un dommage, n'utilisez pas le produit.

ÉLIMINATION

Jetez les produits avec vos déchets ménagers courants. Le produit ne doit pas être détruit mécaniquement ni brûlé, sous peine de s'exposer à des risques potentiels.

VENTE ET DISTRIBUTION

Les sociétés suivantes sont en charge du développement et des ventes dans la CE et le monde entier:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, 1762 Givisiez, Suisse

Distribution aux États-Unis: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, États-Unis

Distribution dans les autres pays: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1,

Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgique.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. ©SCOTT SPORTS SA 2015. Tous droits réservés. Rév. 01 - 02/2015 Les informations contenues dans ce manuel sont traduites en plusieurs langues, mais en cas de conflit, seul l'anglais fait foi.

FRANÇAIS - 24



SCOTT TRAIL PROTECT FR'

▼ I. INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver acquistato un prodotto SCOTT di alta qualità. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni. Per salvaguardare la sicurezza, conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Questo prodotto è stato specificamente studiato per offrire la miglior protezione possibile in uno zaino.

▼ II. REQUISITI LEGALI

Ce protecteur appartient à la catégorie de produits «équipe». Questa protezione è un prodotto appartenente alla categoria "dispositivi di protezione personale" (DPP) ed è quindi soggetta alla direttiva 89/686/CEE. Il marchio CE può essere applicato solo ai prodotti SCOTT che abbiano superato la prova EC o il processo di certificazione di un organismo Europeo certificato. La protezione è stata testata con un esame type examination da un organismo certificato europeo che conferma che tutti i prodotti sono conformi alla direttiva 89/686/CEE.

BACK PROTECTOR

Il back protector SCOTT è stato sviluppato secondo i requisiti dell' omologazione europea EN 1621-2:2014 "Abbigliamento di protezione per motociclisti contro impatti meccanici - Parte 2: back protector- requisiti e metodi di prova"* e adattato conformemente dall'organismo notificato TÜV SÜD nel metodo di prova ai requisiti per lo sci e lo snowboard.

* Secondo l' omologazione EN 1621-2, esistono due diversi livelli di protezione: Livello 1 e Livello 2. Il livello di protezione si calcola sulla base della forza d'impatto trasmessa in kN (chilonewton). Le protezioni di livello 1 devono avere una forza media residua non superiore a 18 kN/Le protezioni di livello 2 non dovrebbero superare 9 kN. Le protezioni di livello 2 hanno un effetto protettivo maggiore rispetto a quelle di livello 1. Le protezioni di livello 2 offrono il massimo effetto protettivo certificato secondo lo standard EN. Chi indossa le protezioni è responsabile della scelta del livello di protezione appropriato secondo le proprie esi-

25 - ITALIANO



genze, la propria esperienza, la propria abilità e il rischio potenziale di incidente.

▼ III. DESTINAZIONE D'USO

La protezione deve essere usata solo come indicato dalle icone applicate sull'etichetta del prodotto (mountain biking, ciclismo da strada, sci, snowboarding). La protezione non deve essere usata per altri sport. In particolare, non deve essere usato per sport motoristici.

▼ IV. RESTRIZIONI NELL'UTILIZZO AREA DI APPLICAZIONE

Il Trail Protector FR' di SCOTT è stato sviluppato in particolare per il mountain biking, il ciclismo su strada, lo sci e lo snowboarding. Questi sport comportano un certo livello di rischio di incidenti. Lo SCOTT Trail Protect FR', con la sua protezione dorsale integrata, è stato appositamente studiato per ridurre al minimo il rischio di lesioni quando si praticano questi sport. Le protezioni forniscono protezione solo dagli impatti e non proteggono da lesioni derivanti da compressione, torsione o movimenti estremi. Le protezioni forniscono la protezione limitata citata sopra solo nell'area protetta dal pannello. SCOTT Sports SA non si assume alcuna responsabilità se lo zaino è usato senza protezione.

USO IMPROPRIO

La deformazione e la torsione della protezione sono considerate un utilizzo improprio perché l'effetto protettivo potrebbe essere ridotto e/o annullato. Durante l'utilizzo, la temperatura dei protettori non deve scendere sotto i -20°C. Si consiglia di non riporre la protezione all'esterno né in luoghi esposti prima dell'utilizzo. L'apporto di modifiche ai prodotti potrebbe causare una riduzione della funzione protettiva; pertanto, esso è considerato uso improprio. SCOTT Sports SA non accetterà alcun reclamo né sostituirà protezioni utilizzate in modo improprio.

⚠ AVVERTENZE

Aucun équipement de protection ne peut vous protéger de Nessun dispositivo di protezione protegge da tutti i tipi di incidente o lesione. Nessun protettore è in grado di escludere completamente la possibilità di lesioni alla spina dorsale. Ogni contaminazione, modifica o abuso, incluso il fissaggio di sci, snowboard, bastoni e altri attrezzi, potrebbe ridurre il livello di protezione.

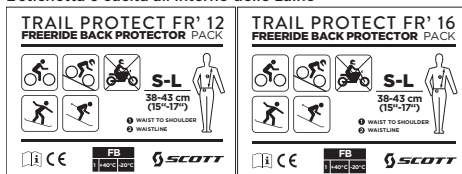


V. INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Il prodotto non contiene alcuna sostanza nociva. La forma, funzionalità e design delle protezioni non sono compromessi dal contatto con il sudore o con altre sostanze contenute nei prodotti sanitari e non ci sono effetti collaterali per la pelle e il corpo. Informazioni dettagliate sui materiali si possono trovare sul prodotto.

ETICHETTA


L'etichetta è cucita all'interno dello zaino

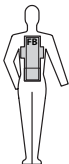


L'etichetta contiene quanto segue:

SCOTT TRAIL PROTECT FR' 12	Nome del prodotto (esempio)
CE	La marcatura CE assicura la conformità ai requisiti indicati dalla direttiva 89/686/CEE.
	Le icone indicano gli sport specifici per i quali la protezione è stata progettata.
S-L	Taglia della protezione, massa corporea aggiuntiva e vestibilità.
S-L 38-43cm (15"-17") ① waist to shoulder ② waistline 	La lunghezza massima è calcolata sulla base della distanza tra la vita e il punto di contatto tra la spalla e il collo.



FB	FB: Full Back (=protezione full back)*
1 +40°C -20°C	1: Livello di protezione (livello 1 o 2)** +40°C; -20°C: Intervallo di temperatura
	Per ulteriori informazioni su questo prodotto, consultare il manuale.



*** FB: Full Back Protector**

Dispositivo di protezione indossato sulla schiena per ridurre la gravità degli infortuni causati da impatti nella parte centrale della schiena e delle scapole

La performance è misurata in base alla portata della trasmissione dell'impatto misurata in kN (chilonewton).

** La EN 1621-2:2014 prevede due livelli di protezione: livello 1 e livello 2.

Le protezioni Livello 1 devono avere una forza media inferiore a 18kN e ogni singolo colpo non deve superare i 24kN. Le protezioni Livello 2 devono avere una forza media inferiore a 9kN e ogni singolo colpo non deve superare i 12kN.

Le protezioni Livello 2 offrono performance superiori rispetto a quelle Livello 1.

Le protezioni Livello 2 offrono il livello più alto indicato nell'omologazione CE. Poiché le protezioni Livello 2 garantiscono un maggior livello di protezione le protezioni potrebbero essere più pesanti, spesse e meno ergonomiche rispetto a quelle Livello 1.

È responsabilità del consumatore scegliere il livello di protezione più corretto a seconda delle proprie necessità, della propria esperienza, delle proprie abilità, del tipo di prestazione, e del livello di rischio di collisione.

VI. SCELTA DELLE PROTEZIONI SCEGLIERE LA MISURA CORRETTA

Scegliere il back protector sulla base delle informazioni cucite all'interno della protezione SCOTT Sports SA non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'uso di una protezione dalla taglia non corretta.

VESTIBILITÀ E POSIZIONAMENTO DELLA PROTEZIONE

ITALIANO - 28



Per garantire la funzionalità del back protector integrato nello SCOTT Trail Protect FR' è essenziale indossare lo zaino correttamente. Seguire le istruzioni indicate di seguito per assicurare che lo zaino sia indossato nel modo corretto e che non scivoli.

1. Slacciare tutte le cinghie regolabili.
2. Sistemare lo zaino sulla schiena e posizionare la cintura addominale in modo che la parte centrale si trovi sull'osso dell'anca (non sopra né sotto!) per essere certi di avere una libertà di movimento sufficiente e che lo zaino sia perfettamente posizionato.
3. Assicurarsi che la protezione sia posizionata verticalmente e al centro della schiena.
4. Ora chiudere la cintura addominale, gli spillacci e le cinghie sul petto fino a ottenere una vestibilità confortevole.



▼ VII. VERIFICHE PRIMA DELL'UTILIZZO

Controllare la funzionalità dello zaino e della protezione prima dell'uso. Controllare che:

A. Non ci siano strappi, cuciture aperte o altri danni meccanici alle cinghie. **B.** Tutte le chiusure funzionino correttamente. **C.** Lo zaino sia riempito e chiuso correttamente. **D.** Il contenuto dello zaino sia ben fissato.

Assicurarsi anche che:

A. Lo zaino e la protezione siano posizionati correttamente. **B.** Non siano presenti nello zaino oggetti affilati che potrebbero compromettere la sicurezza. **C.** Non siano presenti nello zaino oggetti non fissati. **D.** Le chiusure siano ben serrate durante l'uso. **E.** Lo zaino non sia indossato sulla funivia, cabinovia ecc. **F.** Lo zaino non sia sovraccarico o troppo pesante, fino al punto da compromettere la sicurezza.

- Nota: le fibbie e le cinghie aperte potrebbero inavvertitamente agganciarsi a cabinovie, funivie, skilift e seggiovie



- Nota: indossare uno zaino potrebbe ostacolare la salita e la discesa dalle seggiovie
- Nota: spesso sulle seggiovie non c'è spazio a sufficienza per indossare uno zaino sulle spalle.

▼ VIII. CURA E MANUTENZIONE

CONSERVAZIONE

Il trattamento con sostanze diverse da quelle indicate, la manutenzione e la pulizia non corrette possono influenzare e compromettere il livello di prestazione e l'efficacia della protezione.

Non esporre la protezione alla luce diretta dei raggi solari.

Non esporre la protezione a temperature eccessivamente alte o basse.

Appendere la protezione in ambienti asciutti, al riparo dai raggi solari e da fonti dirette di calore.

Raccomandiamo di conservare il dispositivo a una temperatura compresa tra 0° e 30°C.

Prima di riporre il dispositivo per lunghi periodi, pulirlo accuratamente. Conservare e trasportare il dispositivo nel suo imballaggio originale. La garanzia SCOTT cessa di essere valida in caso di danno al prodotto derivante da calore o conservazione impropria.

PULIZIA

Il dispositivo non deve essere lavato in lavatrice, candeggiato, stirato o lavato a secco. Pulire il dispositivo utilizzando solo sapone delicato a pH neutro e acqua calda.

CONTROLLO

Le protezioni hanno una durata limitata e dovrebbero essere sostituite con un nuovo prodotto in caso di evidenti segni di usura o dopo una caduta grave. Raccomandiamo di ispezionare il dispositivo con regolarità e di sostituire le protezioni almeno ogni tre (3) anni. La funzione protettiva potrebbe essere compromessa da un uso improprio o dall'usura. Controllare le cinghie, le cuciture e l'imbottitura prima dell'uso per escludere eventuali segni di danni. In caso di danni, non usare il prodotto.

SMALTIMENTO

Smaltire i prodotti come normali rifiuti domestici. Il prodotto non deve essere distrutto meccanicamente o bruciato poiché questo potrebbe essere pericoloso.

VENDITA E DISTRIBUZIONE

ITALIANO - 30



Di seguito sono indicati i responsabili dello sviluppo e delle vendite nella UE e nel mondo:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, 1762 Givisiez, Svizzera

Distribuzione USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribuzione in altri paesi: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1,

Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgio.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. ©SCOTT SPORTS SA 2015. Tutti i diritti riservati. Rev. 01 del 02/2015 Le informazioni contenute in questo manuale sono in varie lingue, ma in caso di controversie farà fede solo la versione in inglese.



SCOTT TRAIL PROTECT FR'

■ I. INTRODUCCIÓN

¡Enhorabuena!, ha adquirido un producto SCOTT de alta calidad. Antes de utilizar el producto por primera vez, lea atentamente las siguientes instrucciones. Por su propia seguridad, guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Este producto se ha diseñado especialmente para ofrecer la mejor protección posible integrada en una mochila.

■ II. REQUISITOS LEGALES

Este producto pertenece a la categoría de productos "equipo de protección individual" (EPI) y por lo tanto está sujeto a las disposiciones legales de la Directiva Europea 89/686/CEE. El marcado CE solo se coloca en aquellos protectores SCOTT que hayan sido sometidos al tipo de examen CE o a un proceso de certificación por un organismo notificado europeo. El protector ha sido sometido a examen por un organismo notificado europeo que ha confirmado que todos los productos cumplen los requisitos de la Directiva 89/686/CEE.

PROTECTOR DE ESPALDA

El protector de espalda de SCOTT se ha desarrollado conforme a los requisitos de la norma europea EN 1621-2:2014 "Ropa de protección frente a impactos mecánicos para motociclistas. Parte 2: Protectores de espalda para motociclistas. Requisitos y métodos de ensayo*" y el organismo notificado TÜV SÜD ha adaptado el método de ensayo a los requisitos para el esquí y el snowboard.

* De acuerdo con la Norma EN 1621-2, hay dos niveles de protección diferentes: nivel 1 y nivel 2. El nivel de protección se calcula en función de la fuerza de impacto transmitida medida en kN (kilonewtons). Los protectores de nivel 1 necesitan tener una fuerza media residual que no supere los 18 kN. Los protectores de nivel 2 no deben superar los 9 kN. Los protectores de nivel 2 tienen un efecto de protección mayor comparados con los de nivel 1. Los protectores de nivel 2 ofrecen un efecto de protección mayor certificado de acuerdo con la norma EN. El usua-

ESPAÑOL - 32



rio tiene la responsabilidad de seleccionar el nivel de protección adecuado de acuerdo con sus necesidades, experiencia, habilidad y riesgo potencial de accidente.

▼ III. INDICACIONES DE USO

El protector solo debe ser utilizado como se muestra en los iconos que se encuentran en la etiqueta del producto (ciclismo de montaña, ciclismo de carretera, esquí, snowboard). El protector no debe ser utilizado para otros deportes. En particular, no se debe utilizar para los deportes de motor.

▼ IV. RESTRICCIONES DE USO

ÁREA DE APLICACIÓN

El protector Trail Protect FR' de SCOTT se ha desarrollado especialmente para el ciclismo de montaña, el ciclismo de carretera, el esquí y el snowboard. Estos deportes conllevan cierto nivel de riesgo de accidentes. El Trail Protect FR' de SCOTT, con su protector de espalda integrado, ha sido especialmente diseñado para minimizar el riesgo de lesiones al practicar estos deportes. Los protectores proporcionan protección únicamente cuando esta proviene de los impactos, pero no cuando esta es resultado de la compresión, torceduras o movimientos extremos. Los protectores solo ofrecen la protección limitada mencionada anteriormente en la zona protegida por la placa. SCOTT Sports SA no asume ninguna responsabilidad en caso de que la mochila se utilice sin protector.

USO INDEBIDO

Se considera uso inapropiado la flexión o torsión del protector; esto podría provocar que los protectores perdieran su efecto protector y/o se dañaran de manera permanente. Durante su uso, la temperatura de los protectores no debe descender por debajo de -20 °C. Se recomienda no almacenar los protectores en el exterior ni en lugares expuestos antes de su uso. Las modificaciones de los productos pueden dar lugar a una disminución de su función protectora; por lo tanto, esta acción se considera un uso indebido. SCOTT Sports SA no aceptará ninguna queja ni reclamación de cualquier protector que haya sido manipulado de manera indebida.

⚠ ADVERTENCIA

Ningún dispositivo de protección puede protegerte de todo tipo de lesiones y accidentes. Ningún protector puede evitar comple-

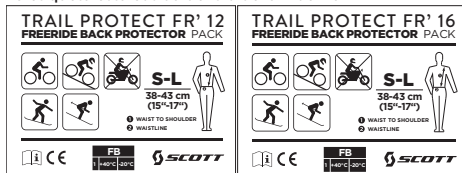
tamente la posibilidad de lesiones en la columna. Cualquier contaminación o modificación del protector o un uso indebido de este puede reducir significativamente su efecto protector, entre los que se incluye accesorios para esquiar, para hacer snowboard, bastones o cualquier otro equipamiento de la mochila.

▼ V. INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

El producto no contiene ninguna sustancia nociva. La forma, la función y el diseño de los protectores no se deterioran de forma medible en contacto con la transpiración o sustancias contenidas en productos sanitarios y no tiene efectos adversos para la piel y el cuerpo. Se puede encontrar información más detallada sobre la composición material en el producto.

ETIQUETADO

La etiqueta está cosida dentro de la mochila





La etiqueta contiene la siguiente información:

SCOTT TRAIL PROTECT FR' 12	Nombre del producto (ejemplo)
CE	La marca CE que garantiza el cumplimiento de los requisitos de la Directiva 89/686/CEE.
	Los iconos proporcionan información sobre los deportes específicos para los que se ha desarrollado el protector.
S-L	El tamaño, la masa corporal adicional y el ajuste del protector.

ESPAÑOL - 34



<p>S-L 38-43cm (15"-17") ① waist to shoulder ② waistline</p> 	La longitud máxima se calcula en función de la distancia que hay entre la cintura y el punto donde el hombro se encuentra con el cuello.				
<table border="1"><tr><td colspan="2">FB</td></tr><tr><td>1</td><td>+40°C -20°C</td></tr></table>	FB		1	+40°C -20°C	FB: Full Back (protector completo de espalda)* 1: Nivel de protección (nivel 1 o 2)** +40 °C; -20 °C: Rango de temperatura
FB					
1	+40°C -20°C				
	Para obtener más información sobre este producto, consulte el manual.				



*** FB: Full Back (protector completo de espalda)**

Dispositivo de protección que colocado en la espalda se destina a reducir la gravedad de las lesiones causadas por los impactos en la zona central de la espalda y la escápula.

El rendimiento se basa en la cantidad de transmisión de impacto medible en kN (kilonewtons).

** La norma EN 1621-2:2014 proporciona 2 niveles de protección: nivel 1 y nivel 2.

Los protectores de nivel 1 deben tener una fuerza máxima media inferior a 18 kN y cada golpe único no superará los 24 kN. Los protectores de nivel 2 deben tener una fuerza máxima media inferior a 9 kN y cada golpe único no superará los 12 kN.

Los protectores de nivel 2 ofrecen un rendimiento mayor que los protectores de nivel 1.

Los protectores de nivel 2 ofrecen el máximo nivel especificado por la norma CE. Debido al nivel de protección extra de los protectores del nivel 2, estos pueden ser más pesados, gruesos y menos ergonómicos que los protectores de nivel 1.

El piloto tiene la responsabilidad de elegir el nivel adecuado de protección de acuerdo a sus necesidades, experiencia, rendimiento, habilidades y nivel del riesgo de caída.

VI. ELECCIÓN DE PROTECTORES

35 - ESPAÑOL



ELEGIR LA TALLA CORRECTA

Seleccione un protector de espalda según la información cosida en el interior del protector. SCOTT Sports SA no asume ninguna responsabilidad por los daños derivados del uso de una talla incorrecta del protector.

AJUSTE Y COLOCACIÓN DEL PROTECTOR

Para garantizar la función del protector de espalda integrado en el Trail Protect FR' de SCOTT, es necesario colocar la mochila correctamente sobre el cuerpo. Siga las siguientes instrucciones para garantizar que la mochila se ha colocado correctamente y no se suelta.

1. Desabroche todas las correas ajustables.
2. Coloque la mochila sobre la espalda y abroche el cinturón de la cadera de manera que el centro esté situado sobre el hueso de la cadera (ni por encima, ni por debajo) para garantizar que dispone de suficiente libertad de movimientos y que la mochila se ha colocado perfectamente.
3. Asegúrese de que el protector está colocado de manera vertical en el medio de la espalda.
4. Ahora abroche el cinturón de la cadera, y las correas de los hombros y el pecho para conseguir un ajuste perfecto.



▼ VII. COMPROBACIÓN ANTES DE USAR

Compruebe la función de la mochila y del protector antes de su uso. Compruebe lo siguiente:

A. Presencia de desgarros, costuras separadas o cualquier otro daño mecánico en las correas. **B.** Funcionamiento correcto de todos los cierres. **C.** La mochila está ordenada y cerrada adecuadamente. **D.** El contenido de la mochila no se desliza.

Además asegúrese de que:

A. La mochila y el protector estén colocados correctamente. **B.** No haya objetos punzantes en la mochila que pudieran afectar a

ESPAÑOL - 36



la función de seguridad. **C.** No haya objetos sueltos en la mochila. **D.** Los cierres estén cerrados durante su uso. **E.** La mochila se ha extraído cuando se utiliza un teleférico, góndola, etc. **F.** La mochila no está sobrecargada o es demasiado pesada hasta el punto de que su seguridad se ve afectada.

- Nota: las correas y hebillas pueden quedarse enganchadas en góndolas, tranvías, telesquíes o telesillas

- Nota: llevar una maleta puede dificultar la entrada o salida a un telesilla

- Nota: a menudo, no hay suficiente espacio en los telesillas para poder llevar una mochila en la espalda..

▼ VIII. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ALMACENAMIENTO

El tratamiento con otras sustancias distintas a las indicadas, y el mantenimiento y la limpieza incorrectos pueden influir de manera significativa y afectar al nivel de protección de rendimiento y eficacia.

No exponga el protector a la luz solar extrema.

No exponga el protector a temperaturas extremadamente altas o bajas.

Cuelgue el protector en condiciones secas y protegido de la luz solar y de fuentes de calor directas.

Se recomienda almacenar el equipo a una temperatura comprendida entre 0 °C y 30 °C.

Antes de guardar el equipo durante largos períodos, debe limpiarse cuidadosamente. El equipo debe guardarse y transportarse en su embalaje original. La garantía de SCOTT deja de aplicarse en caso de daño del producto debido al calor o a un almacenamiento inadecuado.

LIMPIEZA

No se debe lavar el equipo en la lavadora, ni blanquear, planchar o limpiar en seco. Limpie el equipo utilizando solo un jabón con pH neutro y agua tibia.

INSPECCIÓN

Los protectores tienen una vida limitada y deben reemplazarse por un nuevo producto en caso de signos evidentes de desgaste o después de una caída grave. Se recomienda inspeccionar el equipo de manera regular y sustituir los protectores al menos cada tres (3) años. La función protectora puede verse afectada a causa del uso o desgaste indebido. Compruebe las correas, las



costuras y el relleno antes de cada uso para detectar cualquier signo de daños. Si encuentra daños, no utilice este producto.

ELIMINACIÓN

Tire el producto según la legislación vigente en su país sobre tratamiento de residuos. El producto no debe ser destruido mecánicamente ni quemado debido a que entraña riesgos potenciales.

VENTA Y DISTRIBUCIÓN

Responsables del desarrollo y ventas en la CE y a nivel mundial:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, 1762 Givisiez, Suiza.

Distribución en EE. UU.: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, EE. UU.

Distribución en otros países: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1,

Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Bélgica.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. ©SCOTT SPORTS SA 2015. Todos los derechos reservados. Rev. 01 de 02. 2015 La información contenida en este manual se reproduce en varios idiomas pero solamente la versión en inglés será relevante en caso de conflicto